



**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

Band 32

2017

HOLZHAUSEN
— Der Verlag —

Impressum

Gegründet von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert, Ekkehard Weber

Herausgegeben von

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich

Vertreten durch

Thomas Corsten, Fritz Mitthof, Bernhard Palme, Hans Taeuber

Gemeinsam mit

Franziska Beutler und Wolfgang Hameter

Wissenschaftlicher Beirat

Angelos Chaniotis, Denis Feissel, Jörg Fündling, Nikolaos Gonis,
Klaus Hallof, Anne Kolb, Michael Peachin

Redaktion

Chiara Cenati, Tina Hobel, Sandra Hodeček, Theresia Pantzer,
Christoph Samitz, Patrick Sänger, Kerstin Sänger-Böhm

Zuschriften und Manuskripte erbeten an

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und
Epigraphik, Universität Wien, Universitätsring 1, 1010 Wien, Österreich.

E-Mail: franziska.beutler@univie.ac.at

Richtlinien unter <http://www.univie.ac.at/alte-geschichte>

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

E-Mail: office@verlagholzhausen.at

Online Bestellungen Print & TYCHE–Open Access

<https://shop.verlagholzhausen.at/hhshop/buch.wissenschaft/Tyche/Jahresbaende.htm>

<http://tyche-journal.at>

Umschlag: Militärdiplom aus Carnuntum (ZPE 172, 2010, 271–276; Photo: P. Böttcher),
Inscription aus Ephesos (ÖJh 55, 1984, 130 [Inv. Nr. 4297]; Photo: P. Sänger), P.Vindob. G 2097
(= P.Charite 8).

Bibliografische Informationen der Österreichischen Nationalbibliothek und der Deutschen Nationalbibliothek
Die ÖNB und die DNB verzeichnen diese Publikation in den Nationalbibliografien; detaillierte bibliografische Daten sind
im Internet abrufbar. Für die Österreichische Bibliothek: <http://onb.ac.at>, für die Deutsche Bibliothek: <http://dnb.ddb.de>.

Eigentümer und Verleger

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

Herausgeber

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich
c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik,
Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien.

E-Mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder bernhard.palme@univie.ac.at

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Verlagsort: Wien — Herstellungsort: Wien — Printed in Austria

ISBN: 978-3-903207-09-7 ISSN: 1010-9161 eISSN: 2409-5540

Copyright © 2018 Verlag Holzhausen GmbH — Alle Rechte vorbehalten

Stadt Wien
Wien ist anders.

Diese Publikation wurde durch die
freundliche Unterstützung der
Stadt Wien ermöglicht.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Lincoln H. B l u m e l l — Chiara A l i b e r t i: Two Greek Inscriptions from Karanis (Taf. 1–2)	1
Dan D e a c — Radu P e t c u: A Magical Amulet from <i>Durostorum</i> (Moesia Inferior) (Taf. 3–4)	7
Vincent G a b r i e l s e n: A New Inscription Attesting to Associations from the Necropolis of Rhodes With an Appendix by Nicos C h r i s t o d o u l i d e s (Taf. 5–10)	15
Klaus H a l l o f: Der Beginn der attischen Panathenaïdenära (Taf. 5)	41
Giulio I o v i n e: Three Latin Business Documents from the <i>Papyrus-sammlung</i> of the Austrian National Library at Vienna (<i>ChLA</i> XLIV 1296; 1310; 1303 + XLV 1348) (Taf. 11–12)	45
Giulio I o v i n e: A Latin Private Document on Papyrus (<i>ChLA</i> XLIV 1300 <i>recto</i>) (Taf. 13)	59
Aikaterini K o r o l i: Ein griechischer Lieferungskauf über Schilfrohr aus dem spätantiken Hermopolites (Taf. 15)	73
Sophie K o v a r i k: Der Notar Elias im Herakleopolites (Taf. 16–17)	81
Csaba L a ' d a — Amphilochos P a p a t h o m a s: Eine griechische Gestellungsbürgschaft aus dem spätantiken Herakleopolis (Taf. 18)	93
Ludwig M e i e r: Sprechende Steine, Gesang und ‚professionelles‘ Wissen: Kulturhistorische Überlegungen zur Grabsäule des Seikilos (I. Tralleis 219) (Taf. 14)	101
Federico M o r e l l i: Per o contro il nemico? Le ragioni di un carpentiere e la cronologia dell'invasione araba secondo P.Vindob. G 39718 = PERF 550 (Taf. 19–20)	119
Federico M o r e l l i: I vestiti nuovi del dandy Apollonios. Tessuti di lusso in P.Giss. I 21	131
Pantelis N i g d e l i s: A Honorific Inscription from Amphipolis for the Sappaeian King Sextus Iulius Cotys (Taf. 21–22)	139
Johannes P l a t s c h e k: Zur Lesung von Kap. 27 der <i>lex Troesmensium</i> ...	151
Marjeta Š a š e l K o s: The Death of Decimus Brutus. The Strange Case of his Artillery and the Iapodes (Taf. 23)	167
Manfred G. S c h m i d t: Inscriptiones Dresdenses Latinae. Inschriften aus dem Albertinum (Taf. 24–29)	181
Peter S i e w e r t: Hocharchaische Opfervorschrift für das Kronos-Fest in Olympia (BrU 7) (Taf. 30)	189
Sergey K. S i z o v: The συναρχία in the Achaian federation and its member cities	225
Alexander T h e i n: <i>Percussores</i> : a study in Sullan violence	235

Bemerkungen zu Papyri XXX (<Korr. Tyche> 832–854)	251
Adnotationes epigraphicae VIII (<Adn. Tyche> 61–73)	269
Buchbesprechungen	283
<p>Nathan B a d o u d, <i>Le Temps de Rhodes. Une chronologie des inscriptions de la cité fondée sur l'étude de ses institutions</i>, München 2015 (M. Debidour: 283) — Emma B r i d g e s, <i>Imagining Xerxes. Ancient Perspectives on a Persian King</i>, London 2015 (F. Alidoust: 285) — Boris C h r u b a s i k, <i>Kings and Usurpers in the Seleukid Empire. The Men who would be King</i>, Oxford, New York 2016 (Ph. Egetenmeier: 288) — Romano C o r d e l l a, Nicola C r i n i t i, <i>Parole su pietre. Epigrafia e storia nella Sabina settentrionale di età romana</i>, Perugia 2014 (C. Cenati: 291) — Magali d e H a r o S a n c h e z (Hrsg.), <i>Écrire la magie dans l'antiquité. Actes du colloque international (Liège, 13–15 octobre 2011)</i>, Liège 2015 (C. Campedelli: 293) — Christine D e l a p l a c e, <i>La fin de l'Empire romain d'Occident. Rome et les Wisigoths de 382 à 531</i>, Rennes 2015 (R. Selvaggi: 296) — Roland F ä r b e r, <i>Römische Gerichtsorte: Räumliche Dynamiken von Jurisdiktion im Imperium Romanum</i>, München 2014 (G. Kantor: 299) — Oliver G r o t e, <i>Die griechischen Phylen. Funktion – Entstehung – Leistungen</i>, Stuttgart 2016 (A. von der Decken: 301) — Wolfgang H a v e n e r, <i>Imperator Augustus. Die diskursive Konstituierung der militärischen persona des ersten römischen princeps</i>, Stuttgart 2016 (T. Klär: 304) — Andrea J ö r d e n s (Hrsg.), <i>Ägyptische Magie und ihre Umwelt</i>, Wiesbaden 2015 (T. Nowitzki: 306) — Noel L e n s k i, <i>Constantine and the Cities. Imperial Authority and Civic Politics</i>, Philadelphia 2016 (H. Brandt: 309) — Christoph L u n d g r e e n, <i>Regelkonflikte in der römischen Republik. Geltung und Gewichtung von Normen in politischen Entscheidungsprozessen</i>, Stuttgart 2011 (H. Heftner: 310) — Federicomaria M u c c i o l i, <i>Gli epiteti ufficiali dei re ellenistici</i>, Stuttgart 2013 (G. Weber: 313) — Roland O e t j e n, <i>Athen im dritten Jahrhundert v. Chr. Politik und Gesellschaft in den Garnisonsdemen auf der Grundlage der inschriftlichen Überlieferung</i>, Düsseldorf 2014 (C. I. Chrysafis: 316) — Kalliopi K. P a p a k o n s t a n t i n o u, <i>Συμβολή στη μελέτη των λειτουργιών της δικαστικής απόφασης στην αρχαία Ελλάδα. Beitrag zum Studium der Funktionen des gerichtlichen Urteils im antiken Griechenland</i>, Thessaloniki 2015 (G. Thür: 318) — Michael R a t h m a n n, <i>Tabula Peutingeriana, eingeleitet und kommentiert</i>, Darmstadt 2016 (E. Weber: 319) — Klaus R o s e n, <i>Attila. Der Schrecken der Welt</i>, München 2016 (G. M. Berndt: 321) — Florian S t e g e r, <i>Asklepios. Medizin und Kult</i>, Stuttgart 2016 (F. Weise: 323) — Reinhard S t r a d n e r, <i>Noreia. Der militärwissenschaftliche Ansatz zur Lokalisierung des norischen Stammeszentrum</i>, Salzburg 2014 (St. Seitschek: 326) — Mariette d e V o s R a a i j m a k e r s, Redha A t t o u i, <i>Rus Africum, Tome III: La Via a Karthagine Thevestem, ses milliaires et le réseau routier rural de la région de Dougga et TébourSouk</i>, Bari 2015 (E. Weber: 329).</p>	
Indices	331
Eingelangte Bücher	339

Tafeln 1–30

Die *Annona Epigraphica Austriaca* erscheint auf der Homepage des Instituts für Alte Geschichte der Universität Wien (<http://altegeschichte.univie.ac.at/forschung/aea/>) und wie bisher auch in der Zeitschrift *Römisches Österreich*.

ADNOTATIONES EPIGRAPHICAE VIII

<Adn. Tyche>

61. Zu zwei neuen Inschriften aus Kappadokien

In Eskiçağ Yazıları 9 (AKRON. Eskiçağ Araştırmaları 12; Istanbul 2016) haben S. Dinç und T. Efendioğlu in verdienstvoller Weise einige neue Inschriften bekannt gemacht; auf den guten Photos ist erkennbar, dass die Buchstaben auf dem Stein leider mit Bleistift nachgezogen wurden, was die Lesung des tatsächlich vorhandenen Textes erschwert. Zu zwei Texten werden im folgenden Verbesserungen vorgeschlagen.

1. 183–4 Nr. 2. Die Herausgeber lesen: Μάρκος Μάριος | Ἐρμιογένη Δεμογέ|νους τῆ ἑαυτοῦ γονακὶ | μνήμης καὶ φιλοστοργίας ἔνεκεν. Die Namen der verstorbenen Frau und ihres Vaters gibt es jedoch nicht; es ist vielmehr zu lesen: Ἐρμιογενήα Ἐ[ρ]μογέ|νους. Dabei ist Ἐρμιογενήα für Ἐρμιογενεία geschrieben, und das Rho im zweiten Namen ist auf dem Stein abgerieben, aber die vorhandene Lücke reicht, um diesen in der Inschrift schmal geschriebenen Buchstaben mit Zuversicht zu ergänzen.

2. 187–8 Nr. 5. Diese nur unvollständig erhaltene Grabinschrift enthält einen Fluch (Z. 5–11), der wie folgt gelesen und hergestellt wurde: τις μὴ ἀδικούμενος ἀδικῆ στήλ[η]ς μήτε γῆ καὶ πόμασι | τῶ μήτε ΤΛΙ vvv | ΕΠΙΛΑΓΩ vvv τῶ | κ[- - -]. Der Genitiv στήλ[η]ς ist seltsam; auf dem Stein liest man (jedenfalls mit Bleistift so nachgezogen) ΣΤΗΛΛΓ. Des weiteren nehmen die Herausgeber an, daß πόμασι für πώμασι stehe (von πῶμα = Sarkophagdeckel). Wenn man die betreffende Stelle jedoch anders liest, erkennt man eine der häufigen Formulierungen, mit denen einem Übeltäter gewünscht wird, dass ihm die Erde keine Frucht gewähre (siehe z. B. H. Strubbe, *ΑΠΑΙ ΕΠΙΤΥΜΒΙΟΙ* [IK 52], Bonn 1997, S. 293–4): μήτε γῆ καρπὸν δό[τ]ω μήτε ..., wobei δότω (das Omikron ist kastenförmig), soweit ich sehe, eine neue Variante für z. B. δότη oder φέροι ist (vgl. Strubbe 293 Nr. 153 und 368).

Thomas CORSTEN

62. *Basilikos spatharios* in an inscription from Apollonia ad Rhyndacum

Hüseyin Uzunoğlu published five inscribed stones from Apollonia ad Rhyndacum in an article submitted to the memorial volume for his Master Sencer Şahin.¹ One of these stones is a marble slab made out of a sarcophagus wall for the purpose of a secondary use, possibly in a well (no. 1). The slab carries two Greek inscriptions, one connected with the primary and one with the secondary use of the stone. The older inscription (no. 1a), located on one of the main faces, is a fragmentary epitaph, paleographically dated to the second/third century AD. The younger

¹ H. Uzunoğlu, *Neue Inschriften aus Apollonia ad Rhyndacum*, in: B. Takmer, E. N. Akdoğan, N. Gökalp Özgül (eds.), *Vir doctus Anatolicus. Studies in Memory of Sencer Şahin* (Philia Supplements 1), İstanbul 2016, 882–890.

inscription (no. 1b), standing on a narrow side face, is of unknown character and is datable to the Byzantine period.² Uzunoğlu read and translated the younger inscription in the following way:

ς Θεωδότη β' ἰπαθαρή σὺν τῷ καμόντι.

“Mit der Bemühung des Schwerträgers Theodotos, des Sohnes eines Theodotos.”

This reading is contestable in two points.

Uzunoğlu considered the inscription as complete. In accordance with that he took the sign ς for the marker of the beginning of the text. Such a use of ς would have been highly unusual, however. ς was normally used as either an abbreviation sign or a siglum for καί. It is undoubtedly in this latter function that it occurs in the inscription under consideration. Its occurrence is explained by the fact that the inscription is incomplete on the left-hand side. An unknown portion of the text is lacking here, which gave reason for καί and the following Θεωδότη etc. The text seems to be lacunose also on the right-hand side, where one expects a complement to σὺν τῷ καμόντι.

After Θεωδότη, the stone has Β/ΣΠΑΘΑΡΗΟ. This was understood by Uzunoğlu as the number “2” describing the filiation of Theodotos plus the word σπαθαρή provided with the prothetic iota. As far as I am aware filiation by iteration is not attested in Byzantine times. In fact Β does not represent the number “2” but is an acronym of a word with the abbreviation marked by an oblique stroke. The abbreviated word is βασιλικός, the form of the word depends on how one judges the forms Θεωδότη and σπαθαρή. Uzunoğlu thought they are genitives, however, they can also be datives.

The above observations lead to the following reading:

[- - -] (καὶ) Θεωδότη β(ασιλικὸ) σπαθαρή σὺν τῷ καμόντι [- - -].

“[- - -] and Theodotos, basilikos spatharios, with the help [- - -].”

Basilikoi spatharioi are attested from the time of Theodosius II until the middle Byzantine period.³ Initially they were members of the imperial bodyguard belonging to the corps of *koubikoularioi*, and were eunuchs. Later, from the beginning of the 8th century onwards, *spatharios* became a title given to some high officials, both civil and military. In the inscription from Apollonia ad Rhyndacum, the designation *basilikos spatharios* obviously occurs in the first meaning, which suggests that the inscription should be dated to the period prior to the 8th century.

Several epigraphic attestations of *basilikoi spatharioi* are known, all of them in inscriptions on lead seals. A seal from Thebes has the inscription: † Κ(ύριε) β(οήθει) τῷ σῶ δούλω | Ἡλία β(ασιλικῶ) σπαθ(αρίω) κ(αὶ) χαρ(τουλαρίω) Ἑλλ(άδος).⁴ A circular lead seal found near the village of Melnitsa (district Elkhovo, Bulgaria) is inscribed: [Κ(ύριε) β(οήθ(ει) τῷ σῶ δούλω Γρηγο?]ρῆ. β(ασιλικῶ) σ[π]αθ(αρίω) (καὶ) στρ[ατ]ιγ(ῶ) Θρά[κ]ης.⁵ A seal from Adramyttion carries the inscription: Θεοτόκε, βοήθει τῷ σῶ δούλω Ἄνθη βασιλικῶ σπαθαρίω καὶ τουρμάρχη Ἄδραμυτίου.⁶ We also know several attestations of *basilikoi protospatharioi*, literally ‘captains of the imperial bodyguard’. Thus an inscription from Brysis (Pinarhisar) in Turkish Thrace reads:

² This younger inscription is accompanied by a relief decoration on the other main face of the slab showing three rosettes.

³ For *spatharioi*, see A. H. M. Jones, *The Later Roman Empire, 284–602 II*, Oxford 1964, 567–568; A. Kazhdan, *Spatharios*, in: id. (ed.), *Oxford Dictionary of Byzantium III*, Oxford 1991, 1935–1936.

⁴ SEG 47, 516.

⁵ SEG 53, 661.

⁶ G. Zacos, A. Vegliery, *Byzantine Lead Seals I*, Basel 1972, no. 1722.

† Κωνσταντίνου βασιλεύοντος] ἀνεεώθη τὸ θ[ωρακεῖον ὑπὸ τοῦ] | ἀπ(ὸ) ὑπ(άτων) πατρι(κίου) β(ασιλικού) ἀ' σπα(θαρίου) κ(αὶ) στ[ρατηγοῦ Θρακίας - -].⁷ A seal found in Spilaio (Greek Thrace) has the inscription: Κύριε, βοήθει τῷ σῶ δούλῳ | † | Μαριαν(ῶ) | μαγ(ίστρῳ) ἀνθ(υπάτῳ) πατρ(ικίῳ) β(ασιλικῶ) | πρωτοσπ(αθαρίῳ) με|γ(άλῳ) δομ(εστίκῳ) λογοθ(έτη) τ(ῶν) ἀγέλ(ων).⁸ A lead seal from Abydos is inscribed: Θεοτόκε, βοήθει τῷ σῶ δούλῳ Χριστοφόρῳ βασιλικῶ πρωτοσπαθαρίῳ καὶ στρατηγῶ τῆς Ἀβύδου.⁹ Another seal from Abydos carries the inscription: Θεοφάνους πατρικίου βασιλικῶ πρωθοσπαθαρίου, γενικῶ λογοθέτου † ἀ' | καὶ κομμερκιάρου ἀποθήκης Ἑλλησπόντου καὶ Λυδίας.¹⁰ All these inscriptions are dated to the 8th–9th century and testify to the use of *basilikos (proto)spatharios* as a title. Importantly the word βασιλικός has been recorded as an acronym in inscriptions on seals from Thebes, Melnitsa, Spilaio, as well as the monumental inscriptions from Brysis, exactly in the same manner as in the inscription from Apollonia ad Rhyndacum.

Adam ŁAJTAR

63.–73. Philipp PILHOFER

Ein übersehener Christ namens Paulus, ein (neuer) Statthalter der *Lycaonia* und weitere isaurisch-kilikische Inschriften

Die folgenden Bemerkungen zu Inschriften aus der Kalykadnos-Region habe ich im Rahmen meines kürzlich abgeschlossenen Promotionsprojektes zum frühen Christentum in ebendieser Region erarbeitet.¹¹ Mit „Kalykadnos-Region“ bezeichne ich hier das Gebiet, das die antiken Landschaften des Rauhen Kilikien und Isaurien umfasst. Von größter Bedeutung für die vorliegenden Ergebnisse war eine Forschungsreise in die südliche Türkei im Mai und Juni 2014.¹²

63. Valerius Valentinianus, Statthalter der *Lycaonia*

Im Juni 1958 fand Alan Hall in Yazdamıköy bei Isaura (Zengibar Kalesi) eine griechische Inschrift, die er 14 Jahre später samt einer Abbildung des Abklatsches veröffentlichte.¹³ Zum Zeitpunkt der Publikation war die Inschrift bereits verschollen, Hall konnte sie nämlich bei einem erneuten Besuch im September 1970 nicht mehr auffinden.¹⁴ Der Text lautet:

⁷ C. Asdracha, *Inscriptions byzantines de la Thrace orientale (VIII^e–XI^e siècles)*, *Archaiologikon Deltion* 44–46 (1989–1991) [published 1996] 243, no. 49.

⁸ SEG 49, 985.

⁹ Zacos, Veglery, *Byzantine Lead Seals* (above n. 6), no. 3088.

¹⁰ Zacos, Veglery, *Byzantine Lead Seals* (above n. 6), no. 236.

¹¹ Die Arbeit trägt den Titel „Das frühe Christentum in der Region des Kalykadnos. Die Christen im kilikisch-isaurischen Bergland in den ersten fünf Jahrhunderten“ und wurde von Christoph Marksches (Berlin) und Wolfgang Wischmeyer (Wien) betreut. Sie wird demnächst beim Verlag Walter de Gruyter in der Reihe „Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur“ als Nr. 184 publiziert werden.

¹² Für die Unterstützung auf der Reise danke ich meiner Frau Birgit Pilhofer. Für die großzügige logistische Unterstützung, insbesondere durch die Bereitstellung ihres Landrover Defender, danke ich meinen Eltern Sibylle und Peter Pilhofer. Nicht zuletzt ist den beiden anonymen Gutachtern der vorliegenden *adnotationes* für ihre Hinweise zu danken.

¹³ A. S. Hall, *Valerius Valentinianus, praeses of Isauria*, *AS* 22 (1972) 214–216.

¹⁴ Hall, *Valerius* (s. Anm. 13) 214. Bei einem Besuch von Yazdamıköy am 13.V.2014 konnte ich zwar eine in einem Haus vermauerte, unpublizierte Inschrift ausmachen, nicht jedoch die von Hall besprochene.

- ἐπὶ Οὐάλ[ερίου] Οὐάλεντεινιανοῦ το[ῦ λαμπρ(οτάτου)]
 2 ἡγουμένου *vac.* τὸ πᾶν ἔργον ἀνεγ[εώθη]
 καὶ εἰς τὸν ἀρχαῖον κόσμον ἀπεκα[τεστά-]
 4 θη *vac.* ἀρχιπρυτανεύοντος *vac.* Α[...]
 Ἀθηνοδόρου δις *vac.* ἐκ τῶν ἰδίων [τῆ]
 6 γλυκοτάτη πατρ[ίδι.]

Z. 3: Das letzte A ist auf der Abbildung gut zu erkennen, bei Hall steht es in der Klammer.

Die Inschrift beschreibt also, dass „das ganze Werk“ — wohl ein Gebäude — „renoviert und in die alte Form gebracht wurde“, und zwar für „die süßeste Heimat“ aus eigenen Mitteln des Archiprytanen A..., Sohn des Athenodor und Enkel des Athenodor (Ἀθηνοδόρου δις).¹⁵ Stattgefunden haben soll das zur Zeit des λαμπρότατος ἡγούμενος Valerius Valentinianus, der ansonsten nicht bekannt ist.

Datiert wird die Inschrift von Hall in die frühen 370er Jahre bis einschließlich 375, von Karl Feld auf die Jahre 378 bis 379.¹⁶ Diese Datierung kann, wie schon Hall anmerkt, hinterfragt werden.

Ich halte es für sehr unplausibel, dass hier ein Gebäude wiederhergestellt wurde, das durch sogenannte isaurische Briganten zerstört wurde:¹⁷ Die „Isauriergefahr“ wird generell deutlich überschätzt, hinzu kommt, dass der Text der Inschrift nicht darauf hindeutet. Dass dieser Stein etwas mit isaurischen Briganten zu tun hat, ist also Spekulation. Warum auch immer das Gebäude renoviert wurde: Entgegen der These einer quasi-unabhängigen isaurischen Region in dieser Zeit zeigt die Inschrift durch die Nennung des Statthalters, dass der lokale Euerget es offensichtlich für völlig unproblematisch hielt, auf einen römischen Amtsträger zu verweisen und auf diese Weise ein Datum anzugeben. Diese Tatsache deutet darauf hin, dass die lokalen Eliten den Machtanspruch des römischen Reiches wohl akzeptierten.

In großer Einmütigkeit wird der in der Inschrift erwähnte Valerius Valentinianus in der Literatur bislang als *praeses* der *Isauria* geführt.¹⁸ Dabei wird völlig übersehen, dass die Region um die Stadt Isaura — und damit sicher auch der Fundort — mit der Gründung der Provinz *Lycaonia* von der *Isauria* an die *Lycaonia* übergang. Diese Neugründung fand vielleicht schon im Jahr 370, spätestens jedoch im Jahr 372 statt.¹⁹ Ab diesem Zeitpunkt gehörte die Stadt Isaura paradoxerweise nicht zur Provinz *Isauria*.

¹⁵ Zum in dieser Region seltenen Namen Athenodor vgl. schon Hall, *Valerius* (s. Anm. 13) 216. Gerade weil der Name hier kaum vorkommt und schon Vater und Großvater des Euergeten ihn trugen, ist es verlockend, eine Verwandtschaft mit dem gut 100 Jahre später auftretenden und aus Isaurien stammenden Senator Athenodor anzunehmen (PLRE II, 178f., s.v. *Athenodorus* 2).

¹⁶ Hall, *Valerius* (s. Anm. 13) 214f.; K. Feld, *Barbarische Bürger. Die Isaurier und das Römische Reich* (Millennium-Studien 8), Berlin 2005, 95f.

¹⁷ Die „Isauriergefahr“ führt Hall, *Valerius* (s. Anm. 13) 215 an.

¹⁸ Neben Hall und Feld s. beispielsweise noch AE 1972, 659; J. R. Martindale, *Prosopography of the Later Roman Empire: Addenda et Corrigenda to Volume I*, Historia 29 (1980) 474–497, hier 495; R. W. Mathisen, *A Survey of Significant Addenda to P.L.R.E.*, Medieval Prosopography 8 (1987) 5–30, hier 13; F. Hild, H. Hellenkemper, *Kilikien und Isaurien. Mit 402 Abbildungen auf Tafeln, einer Abbildung im Text und drei Karten* (TIB 5,1), Wien 1990, 37.

¹⁹ Der älteste Beleg ist ein Brief des Basileios von Kaisareia aus dem Jahr 373 (Basil. *ep.* 138); vgl. schon K. Belke, M. Restle, *Galatien und Lykaonien. Mit 64 Abbildungen auf Tafeln, fünf Abbildungen im Text und zwei Karten* (TIB 4), Wien 1984, 55; Verweise auf die jüngere Literatur bietet P. Thonemann, *Amphilochius of Iconium and Lycaonian Asceticism*, JRS 101 (2011) 185–205, hier 186f.

Der Zuständigkeitsbereich des Valerius Valentinianus wird allein aus dem Fundort der Inschrift gefolgert. Es ist nicht völlig auszuschließen, dass Valerius Valentinianus Statthalter der *Isauria* war, möglicherweise der letzte vor der Abspaltung der Stadt Isaura. Sollte die Inschrift tatsächlich in die Zeit nach 372 datiert werden, so ist Valerius Valentinianus jedoch Statthalter der *Lycaonia* gewesen, und zwar womöglich der erste.

64. Die Jungfrau Pinatras aus Isaura

Im Internet wurde eine Grabinschrift aus Isaura (Zengibar Kalesi) veröffentlicht.²⁰ Der oben profilierte, hochrechteckige Stein liegt auf der Anhöhe zwischen dem Akropolis-Tor und der Agora (13.V.2014). Der Text lautet:

Πινάτρας Δημητρίου Ἄρ-
2 τέμωνος παρθένος.

Z. 2: Das abschließende Sigma ist auf der Abbildung abgeschnitten, auf dem Stein aber noch gut zu erkennen.

„Pinatras“ muss zumindest hier ein Eigenname sein.²¹ Der zweite Genitiv ist entweder als Name des Großvaters zu verstehen oder der Vater trug den Namen Demetrios Artemon.



Abb. 1: Die Pinatras-Inschrift (Photo: www.derekasabasi.net)

Der Name Pinatras tritt vor allem in der Stadt Isaura auf. Um hier ein Beispiel zu zitieren, in dem möglicherweise die Mutter unserer Pinatras erwähnt wird:²²

²⁰ Adresse: <http://www.derekasabasi.net/Moduller/Gallery/Goster.asp?acikmi=0&id=1151> (13.V.2014).

²¹ Ein ähnlicher Fall ist G. Laminger-Pascher, *Die kaiserzeitlichen Inschriften Lykaoniens. Faszikel I: Der Süden. Mit 5 Seiten Facsimile und 3 Tafeln* (Denkschriften 232 = ETAM 15), Wien 1992, 40, Nr. 24.

²² H. Swoboda, J. Keil, F. Knoll, *Denkmäler aus Lykaonien, Pamphylien und Isaurien. Ergebnisse einer im Auftrage der Gesellschaft von Julius Jüthner, Fritz Knoll, Karl Patsch und Heinrich Swoboda durchgeführten Forschungsreise* (Deutsche Gesellschaft der Wissenschaften und Künste für die Tschechoslowakische Republik in Prag), Brünn 1935, 88, Nr. 237. Weitere Beispiele sind Swoboda, Keil, Knoll, *Denkmäler* (a.O.) Nr. 236 und J. R. S. Sterrett, *The Wolfe Expedition to Asia Minor* (Papers of the American School of Classical Studies at Athens, Volume III 1884–1885), Boston 1888, Nr. 207.

Πινατρα
2 Δημητρίου
γυνή.

Es kommt aber auch vor, dass dieses Wort ein Verwandtschaftsverhältnis bezeichnet, so etwa in dieser Inschrift:²³

Παπίας ἐκόσμησεν τὴν
2 πινατραν.

Das Formular ἐκόσμησεν mit Akkusativ des/der Verstorbenen ist gerade in dieser Region auf Grabinschriften sehr häufig und steht in allen mir bekannten Vergleichsfällen mit Bezeichnungen wie ἀδελφόν, μητέρα, πατέρα etc. — aber nicht mit Eigennamen.²⁴ Von daher ist „Pinatras“ nicht nur ein indigener Name, sondern womöglich auch eine indigene Bezeichnung für ein nahes Verwandtschaftsverhältnis (wie schon Ramsay vermutete).²⁵

65. Eine zerstörte Inschrift in Thouthourbia

Eine von Terence Bruce Mitford 1967 aufgenommene Inschrift in Thouthourbia (Oduncu Kalesi) ist, wie ein Augenschein 2014 ergeben hat, zerstört worden.²⁶ Im nahegelegenen Ort Oduncu erzählt man, dass vor ca. 40 Jahren in der antiken Stätte „säckeweise Goldmünzen“ gefunden wurden. Die Bewohner von Oduncu hätten daraufhin „alle Steine zerhackt“ und die ganze Stätte „umgegraben“. Vor Ort lässt sich dies weitestgehend bestätigen. Von den bei Mitford beschriebenen Inschriften finden sich noch Reste der Fragmente Nr. 142a und 142c: Diese Grabinschrift, die eine Tochter des Apollonios für Ihren Schwager, Sohn des Kastor, und ihre Töchter, darunter eine Imma, aufgestellt hat, ist mittlerweile in kleinere Stücke zerhackt. Die übrigen von Mitford ausgemachten Inschriften konnten nicht mehr gefunden werden.

66. Apos, Sohn des Trebemis, und weitere Inschriften aus Olosada

In Olosada (Afşar Kalesi) hat Mitford Reste eines Grabmonumentes gefunden: Es handelt sich um einen Sarkophagdeckel mit darauf hockendem Löwen, unterhalb ist eine Inschrift angebracht.²⁷ Auf dem Stein steht:

Ἀπὼς Τρεβέμιος ἀν-
2 [ἐ]στ[ησεν ἑαυτῷ].

Z. 1: Mitford las fälschlich Τρεβημιος (vgl. Abb. 2).

Z. 2 ist heute abgebrochen.

²³ ETAM 15, 217f., Nr. 374 = W. M. Ramsay, *Topography and Epigraphy of Nova Isaura*, JHS 25 (1905) 163–180, hier 174 Nr. 57.

²⁴ Vgl. als Beispiele: ETAM 15, Nr. 6f., 9, 21, 34, 47, 302, 304, 310, 315, 321, 327, 328, 362, 365–369, 371, 375–378, 380f., 384, 388, 394, 398, 414, 416, 419.

²⁵ Ramsay, *Topography* (s. Anm. 23) Nr. 57 (ungenau wiedergegeben von Swoboda bei Swoboda, Keil, Knoll, *Denkmäler* [s. Anm. 22] Nr. 236).

²⁶ G. E. Bean, T. B. Mitford, *Journeys in Rough Cilicia 1964–1968* (Denkschriften 102 = ETAM 3), Wien 1970, 143f., Nr. 142 (5./6.VIII.1967). Autopsie am 18.V.2014.

²⁷ ETAM 3, 138, Nr. 136. Autopsie am 17.V.2014. Zu den Löwen-Sarkophagdeckeln vgl. in Kürze: Ph. Pilhofer, *Die Löwen der Berge. Lebendige, steinerne und literarische Löwen im Rauhen Kilikien*, in: C. Breytenbach, J. M. Ogereau (Hrsg.), *Identity and Authority in Emerging Christianities in Asia Minor and Greece* (AJEC), Leiden.



Abb. 2: ETAM 3, Nr. 136, Detail der Z. 1 (Photo: Bekir Dağ)

In einem jüngst errichteten Haus in der Nähe ist eine bislang unpublizierte christliche Inschrift vermauert. Weitere Inschriften, die Mitford in Olosada gesehen hat, sind jetzt in Afşar in einem kleinen Park untergebracht.²⁸

67. Flavius Indakos und Flavius Tiberius Koutounes aus Papirion

Anfang August 1967 besuchte Mitford Bağdad Kırı, das seitdem gemeinhin mit Papirion identifiziert wird.²⁹ Dort nahm er eine Inschrift auf, die Birgit Pilhofer am 18.V.2014 im Eingangsbereich des Hotels Pirlerkondu in Taşkent wiederentdeckte.³⁰ Der Hotelbesitzer konnte nicht sagen, wie der Stein die 30 km Luftlinie zurückgelegt hat (dabei ist zu bedenken, dass der nächste gangbare Weg mindestens die doppelte Strecke beträgt, inklusive Berg- und Talwanderungen). Der Text der Inschrift in meiner Lesung lautet:

Φλ. Φλ. Ἰνδακος [καὶ]
 2 Τί. Κουτουνης ἀνεκ[τήσαντο]
 κοινῶς τὸ μ[νημεῖον].

Z. 1: Mitford ergänzte [καὶ ὁ δεῖνα καὶ].

Z. 2: Mitford las ἀκεσ[θέντες? ἀνέθηκαν].



Abb. 3: ETAM 3, Nr. 148 (Photo: Bekir Dağ)

²⁸ Die Inschriften ETAM 3, Nr. 135 und 137 sind jetzt in Afşar. Nr. 137 ist als SEG 58,1643 mit falscher Ortsangabe („Taşkent“) republiziert worden. Auch die Inschrift ETAM 3, Nr. 138, aus der einige Orts- und Landschaftsbezeichnungen dieser Gegend bekannt sind, steht heute in diesem Park. Zu den Überresten von Olosada vgl. jetzt Y. E. Scarborough, *The Funerary Monuments of Rough Cilicia and Isauria* (BAR International 2840), Oxford 2017, 223f.

²⁹ ETAM 3, 146f.

³⁰ ETAM 3, Nr. 148. Taşkent hieß früher Pirlerkondu. Der ehemalige türkische Ministerpräsident, Ahmet Davutoğlu, stammt aus Taşkent.

Das doppelte Φλ. zu Beginn stellt ein gewisses Problem dar, Bean und Mitford sehen zwei Flavii bezeichnet. Fritz Mitthof schlägt vor, das doppelte Φλ. als pluralische Kürzung zu verstehen, die andeuten soll, dass alle genannten Personen Flavii waren. Diese Lösung ist die überzeugendste. Für die Lesart ἀκεσθέντες verweisen sie auf Pausanias II 27,3 (Passiv von ἀκείομαι); meines Erachtens ist am Ende der Zeile jedoch ἀνεκ- zu lesen, was auf das Verb ἀνακτάομαι (oder ἀνακομίζω, ἀνακαινώω etc.) hindeuten könnte. Bean und Mitford fassen μνημεῖον hier „in a non-funerary sense“ auf, die Inschrift interpretieren sie daher als Weihung eines „monument in the local temple“; in meiner Lesart würde es sich allerdings eher um eine Reparatur oder Instandsetzung handeln. Aufgrund des Namens Flavius datieren sie die Inschrift nach Konstantin, wegen des paganen Charakters vor Theodosios I. Darüberhinaus weisen sie darauf hin, dass im ausgehenden 5. Jahrhundert eine Person bekannt ist, die den Namen Indakos Kottounes trug und Burgherr von Papirion war.³¹

Dieser Hinweis wurde weithin missverstanden: Häufig ist nun zu lesen, dass die Person Indakos Kottounes inschriftlich belegt sei; die Inschrift wird sogar als Beleg herangezogen, dass „auch sozial hochrangige Isaurier . . . noch im 5. Jahrhundert Heiden“ waren.³² Weder das eine noch das andere ist richtig: Die Inschrift kann nicht für verbreitetes „Heidentum“ in den isaurischen Eliten des 5. Jahrhunderts herangezogen werden: Vermutlich stammt sie aus dem 4. Jahrhundert, und ob die genannten Personen „hochrangig“ waren, ist völlig offen. Auf der Inschrift werden zwei unterschiedliche Personen, ein Flavius Indakos und ein Flavius Tiberius Koutounes, genannt. Sie haben nichts mit dem Burgherrn Indakos Kottounes zu tun, der zudem höchstwahrscheinlich Christ war.³³

68. Die weggesprengte Bauinschrift einer Brücke über die Balkusan-Schlucht

Bei der wohl durch einen Erdbeben entstandenen Yerköprü („Erdbrücke“) über die Balkusan-Schlucht unterhalb von Philadelpheia (früher İmsiören, heute Çamlıca oder Gökçeseki) fand Mitford am 13.VI.1965 eine Felsinschrift.³⁴ Diese ist nach meinen Recherchen am 21.V.2014 wohl bei der Verbreiterung der modernen Straße weggesprengt worden. Der nicht eben einfache Text lautete nach Mitford:

+

Αὐξίτι-
2 ος κόμη(ς) τῶ ἕῳ
ν(ομίματα) γ' πρὸς ἔπα-
4 νόρτοσιν τῆς
[γ]εφύρας.

Z. 2: Lies τῆς ἕῳ (ἕῳ ist legitimer Genitiv von ἕως, vgl. LSJ, 781, s.v. ἡώς)

Über der Inschrift war ein gut erkennbares Kreuz angebracht. Der *comes Orientis* Auxitios hat also 3000 *solidi* zum Wiederaufbau (ἐπανόρθωσις) einer Brücke gezahlt. Bei der heutigen

³¹ Vgl. etwa PLRE II, 590f., s.v. *Indacus Cottunes*.

³² Feld, *Bürger* (s. Anm. 16) 47.51 (Zitat 51). Ähnliches ist bei B. Pottier, *Banditisme et révolte en Isaurie au IV^e et V^e siècles vus par les Isauriens eux-mêmes. La Vie de saint Conon*, *Mediterraneo Antico* 8 (2005) 443–474, hier 467 und TIB 5, 374, s.v. *Papirion* zu lesen.

³³ Zumindest flieht er in Lebensgefahr in die Kirche des Heiligen Konon (Iohannes Antiochenos Frg. 306,79–90 ROBERTO). Auf die Bedeutung des Heiligen Konon von Bidana für die Kalykadnos-Region gehe ich in meiner Dissertationsschrift näher ein, s. Anm. 11.

³⁴ ETAM 3, 219f., Nr. 251.

„Erdbrücke“ handelt es sich weitestgehend nicht mehr um eine von Menschenhand errichtete Brücke; vielmehr muss sie durch einen Erdbeben entstanden sein, der die enge Schlucht auffüllte. Das Wasser bahnte sich dann seinen Weg unter dem Erdbeben hindurch, so dass sich hier heute eine „Erdbrücke“ befindet. Mitford geht davon aus, dass dieser Erdbeben erst in nachantiker Zeit stattgefunden habe und an gleicher Stelle vorher eine römische Brücke existierte.



Abb. 4: Die Balkusan-Schlucht, links unterhalb der Mitte (über der Straße) der weggesprengte Fels (Photo: Philipp Pilhofer)

Völlig unwahrscheinlich ist die Lesung von Laminger-Pascher, die aus der Inschrift eine christliche Anrufung macht.³⁵ Dabei ist ihr Ausgangspunkt, dass „von einer Brücke weit und breit keine Spur, ja dass die ganze Gegend für eine solche ungeeignet“ sei. Offensichtlich hat sie die — zugegebenermaßen etwas verschachtelten — Ausführungen von Mitford hinsichtlich des Erdbebens falsch verstanden: Denn wenn es in der Antike eine Brücke über die Balkusan-Schlucht gab, dann genau an dieser Stelle.

69. Die Inschrift des älteren Tarasis in Alahan

Michael Gough fertigte 1952 einen Abklatsch der Inschrift am Grab Tarasis des Älteren an, das wenige Meter neben dem schon länger bekannten Grab Tarasis des Jüngeren liegt. Die Inschrift publizierte er wenige Jahre später.³⁶ In der Edition des Textes übersahen Gough und alle späteren Editoren in Z. 1 ein Omikron, das als Artikel des Subjektes eine wichtige syntaktische Funktion innehat.³⁷ Die ersten Zeilen lauten also richtigerweise:

- [ἐνθ]άδε κίτε ὁ τῆς μακα-
 2 ρίας μνήμης Τάρασις ὁ κτίσας τὰ ἀπα-
 [ντη]τήρια . . .

³⁵ G. Laminger-Pascher, *Kleine Nachträge zu kilikischen Inschriften*, ZPE 15 (1974) 31–68, hier 56f., Nr. 28: ἀξιῖτῖ κ[ρά]τος κυ(ρ)ο(υ) ἡμ(ὼν) τὸ ἐώνι(ον) πρὸς ἐπανόρτοσ(ι)ν τῆς β[α]σ(ι)λείας ἐσοτο(ῶ).

³⁶ M. Gough, *Some Recent Finds at Alahan (Koja Kalessi)*, AS 5 (1955) 115–123, hier 116, Nr. Z. Der Abklatsch entstand am 14.IX.1952.

³⁷ Das Omikron ist im Faksimile Goughs vorhanden und auf dem Stein gut erkennbar. Weitere Editionen sind bei St. Hagel, K. Tomaschitz, *Repertorium der westkilikischen Inschriften. Nach den Scheden der kleinasiatischen Kommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften* (Denkschriften 265 = ETAM 22), Wien 1998, 22, Ala 5 verzeichnet; hervorzuheben ist M. Harrison, *The Inscriptions and Chronology of Alahan*, in: M. Gough (Hrsg.), *Alahan. An Early Christian Monastery in southern Turkey. Based on the Work of Michael Gough* (Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Studies and Texts 73), Toronto 1985, 21–34, hier 22, Nr. 1.



Abb. 5: Die ersten Zeilen der Tarasis-Inschrift (Photo: Bekir Dağ)

Durch das Omikron in Z. 1 wird der Text besser verständlich. Wie aus Abb. 5 ersichtlich wird, ist Z. 2 heute nur noch sehr fragmentarisch erhalten.

Das selten begegnende Wort ἀπαντητήριον gab Anlass zur Diskussion, um welche Art von Unterkünften es sich handelte, und welche Gäste dort nächtigten — die Beantwortung dieser Fragen ist für die Interpretation der gesamten Anlage Alahan von großer Bedeutung.³⁸

70. Der Steinmetz Markos Menas Hermophilos und ein nicht existenter Hermodikos³⁹

Serra Durugönül hat 1987 eine Inschrift auf „einer profilierten Rundbasis mit Reliefdarstellungen, die man aus dem Ort Paslı, ca. 15 km nördlich von Silifke, ins Museum nach Silifke gebracht hat“, publiziert; ich gebe hier ihre Lesart an:⁴⁰

2 Ἑρμοφίλου
τέχνη.

Diesen Hermophilos setzt sie mit dem Steinmetzen Markos Menas Hermophilos gleich, der das Athene-Relief von Efrenköy/Sömek (knapp 30 km nordöstlich von Silifke) hergestellt hat. Die dortige Inschrift beginnt mit:⁴¹

Μάρκ[ου]
2 Μηνᾶ
Ἑρμοφίλου
4 τέχνη
[...]

³⁸ Zum jüngsten Ansatz vgl. N. Wetzig, *Alahan Manastr. Alte Befunde – Neue Deutungen*, Olba 22 (2014) 393–444, hier 424f.

³⁹ Auf die hier besprochenen Inschriften bin ich bei einem Aufenthalt bei der Arbeitsgruppe Epigraphik der ÖAW in Wien im Juli 2015 aufmerksam geworden. Mein herzlicher Dank für die freundliche Aufnahme gilt Thomas Corsten und Christoph Samitz.

⁴⁰ S. Durugönül, *Athena Krisoa Oreia*, EA 10 (1987) 115f., hier 116 = ETAM 22, Pas 1 (die Abkürzung „EA 10“ ist in ETAM 22, 520 zu einem Aufsatz von Rémy aus demselben EA-Band aufgelöst, bei Inschrift Pas 1 muss aber der von Durugönül gemeint sein).

⁴¹ Vgl. schon ebd. = ETAM 22, Lam 19. Zur jüngst vertretenen These, dass dieses Athena-Relief im Kontext eines jüdisch-paganen Synkretismus zu sehen sei (S. Durugönül, A. Mörel, *Evidence of Judaism in Rough Cilicia and its Associations with Paganism*, IstMitt 62 [2012] 303–322, insbesondere 308–313), äußere ich mich in meiner demnächst erscheinenden Dissertationsschrift (s. Anm. 11) ausführlicher.

Elf Jahre später hat Kurt Tomaschitz einige Inschriften aus dem Nachlass Terence Bruce Mitfords veröffentlicht: Durch dessen plötzlichen Tod blieb nicht nur sein schon weit fortgeschrittenes (lateinisches) TAM-Faszikel zur Kalykadnos-Region unpubliziert, sondern auch einige der von ihm auf seinen vielen Reisen entdeckten Inschriften.⁴² Darunter befand sich auch eine Inschrift aus dem Museum von Silifke:⁴³ „Rundaltar aus Kalkstein, oben und unten profiliert; auf dem Schaft die Büsten eines bärtigen Mannes (links), eines Jugendlichen (Mitte) und einer Frau (rechts), Z. 1 der Inschrift zwischen den Köpfen des Mannes und der Frau, Z. 2 zwischen der Frau und dem Jugendlichen.“ Der Text lautet nach Tomaschitz (ETAM 21, Nr. 39):

Ἐρμοδίκου
2 τ<έ>χνην.

In ETAM 22, Sel 148 wird daraus: Ἐρμοδίκου / τ<έ>χνη

Tomaschitz merkt dazu noch an: „Z. 2: Mitford hielt auch die Lesung τεχνίτου für möglich, nach dem Abklatsch zu urteilen ist diese Version aber unwahrscheinlich.“ Da Tomaschitz nur nach dem Abklatsch urteilt, hat er den Stein selbst anscheinend nicht gesehen.

Nun befindet sich im Garten des Museums von Silifke ein Rundaltar, wie ihn Tomaschitz beschreibt; die Inschrift lautet jedoch:⁴⁴

Ἐρμοφίλου
2 τ<έ>χνη.

Z. 2: Zu Beginn steht deutlich sichtbar TX, das Epsilon ist zu konjizieren.

Ganz offensichtlich handelt es sich bei den von Durugönül und Mitford/Tomaschitz beschriebenen Inschriften um ein und denselben Stein, der noch heute im Museum steht: Der Name entspricht dem Text von Durugönül, die Zeile darunter dem Text von Mitford/Tomaschitz (allerdings steht diese — anders als dort beschrieben — zwischen dem Mann und dem Jugendlichen). Die von Durugönül notierte unleserliche erste Zeile findet zwar keinen Platz, da der Text direkt unter einem Profil, das keine Inschrift getragen haben kann, angebracht ist (über dem Profil könnte sich möglicherweise noch Text befunden haben). Allerdings scheint sie diese Zeile nur postuliert zu haben, damit die Wörter „Markos Menas“ auch noch untergebracht werden können; sie hält selbst fest, diese seien nicht erkennbar, sondern „wahrscheinlich bis zur Unleserlichkeit verwittert“. Da es keine weiteren in Frage kommenden Rundaltäre in diesem Museum gibt und die Texte und Beschreibungen sich verdächtig ähneln, ist davon auszugehen, dass beide Lesungen ungenau waren und derselbe Stein beschrieben wurde. Es ist also EA 1987, 116 = ETAM 21, 68, Nr. 39 bzw. ETAM 22, Pas 1 = ETAM 22, Sel 148.

⁴² K. Tomaschitz: *Unpublizierte Inschriften Westkilikiens aus dem Nachlaß Terence B. Mitfords. Mit 71 Abbildungen auf 20 Tafeln und einer Faltkarte* (Denkschriften 264 = ETAM 21), Wien 1998. Das Manuskript des TAM-Faszikels liegt im Archiv der ÖAW in Wien. Zu Mitfords späten Reisen vgl. K. Tomaschitz: *Terence B. Mitfords Reisen in Kilikien 1969–1975*, in: G. Dobesch, G. Rehrenböck (Hrsg.), *Hundert Jahre Kleinasiatische Kommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Die epigraphische und altertumskundliche Erforschung Kleinasiens. Akten des Symposiums von 23. bis 25. Oktober 1990. Mit 34 Abbildungen im Text, 32 Tafeln und 2 Faltkarten* (Denkschriften 236 = ETAM 14), Wien 1993, 349–356.

⁴³ ETAM 21, 68, Nr. 39.

⁴⁴ Inv.-Nr. 2011/287(A), zuletzt gesehen am 29.V.2014.

Dieser Rundaltar im Museum von Silifke, ursprünglich aus Pashi, ist also tatsächlich von Hermophilos geschaffen worden. Dieser ist, wie schon Durugönül vermutete, wohl mit dem Künstler des Athene-Reliefs von Efreñköy/Sömek, Markos Menas Hermophilos, zu identifizieren. Seine Werke wären damit in zwei Orten des olbischen Hochlandes nachweisbar.⁴⁵

71. Inschriften aus zwei Orten namens Meriamlik

In der Region um Silifke scheint es — zumindest am Ende des 19. Jahrhunderts — zwei Orte gegeben zu haben, die den Namen Meriamlik trugen: Zum einen den weithin bekannten Ort des Heiligtums der Thekla, unweit südlich von Silifke gelegen; zum anderen eine Ruinenstätte im olbischen Hochland. Sterrett besuchte letztere auf seinem Weg von Mersin durch das Hinterland nach Mut: In der Quellregion des Lamos (heute Limonlu), eine volle Stunde südlich des damals von christlichen Griechen bewohnten Ortes Mağara (heute Kirobası) untersuchte er Ruinen namens Mairamlük (= Meriamlik) und fand dort eine Inschrift.⁴⁶ Dieses Meriamlik kann also nicht mit dem bei Silifke identisch sein, es liegt ausweislich der damaligen Quellen zwischen dem Lamos und dem Ort Kavak, sicher nördlich von Diokaisareia/Uzuncaburç.⁴⁷

Dementsprechend ist bei der Auswertung der in ETAM 22 unter „Meriamlik“ veranschlagten Inschriften Vorsicht geboten: Zumindest die Inschrift Mer 1 (= Sterrett, *The Wolfe* [s. Anm. 22] 7, Nr. 3) stammt aus einem anderen Meriamlik als die 33 anderen Inschriften, die unter diesem Ort aufgelistet sind.⁴⁸

72. Ein übersehener Paulos in Korykos

Eine von Louis Duchesne 1883 erstmalig publizierte und von Rudolf Heberdey 1891 erneut gelesene Inschrift ist um eine fünfte, bislang übersehene Zeile zu ergänzen:⁴⁹

+ σωματοθή-
2 κη Ἰωάννου
ὀθονιακοῦ δι-
4 οῦ Στεφάνου +
(καὶ) Παύλου.

⁴⁵ Zu weiteren Steinmetzen aus der Kalykadnos-Region vgl. M. Şahin, *Grabdenkmäler aus Isaurien und ihre Künstler*, EA 29 (1997) 75–82; O. Doğanay, *Craftsmen working in the Isauria Region*, in: Ç. Özkan Aygün (Hrsg.), *Soma 2007. Proceedings of the XI Symposium on Mediterranean Archaeology, Istanbul Technical University, 24–29 April 2007* (BAR International 1900), Oxford 2009, 90–97.

⁴⁶ Sterrett, *The Wolfe* (s. Anm. 22) 6f. Diese Inschrift befand sich wenige Jahre später bei der Kirche in Mağara: R. Heberdey, A. Wilhelm, *Reisen in Kilikien ausgeführt 1891 und 1892 im Auftrage der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, mit einer Karte von Heinrich Kiepert* (Denkschriften 44/VI.), Wien 1896, 92.

⁴⁷ Sterrett, *The Wolfe* (s. Anm. 22) 6–8; J. Th. Bent, *A Journey in Cilicia Tracheia*, JHS 12 (1891) 206–224, hier 218; Heberdey, Wilhelm, *Reisen* (s. Anm. 46) 92.

⁴⁸ Insgesamt 15 dieser Inschriften wurden ohne weitere Informationen aus den Skizzenbüchern von Heberdey und Wilhelm publiziert; da die beiden das Meriamlik im Hochland zwar erwähnen (Heberdey, Wilhelm, *Reisen* [s. Anm. 46] 92), nicht aber besuchen, ist davon auszugehen, dass diese 15 Inschriften aus dem Ort Meriamlik bei Silifke stammen.

⁴⁹ L. Duchesne, *Les nécropoles chrétiennes de l'Isaurie*, BCH 7 (1883) 230–246, hier 244, Nr. 42 = J. Keil, A. Wilhelm, *Denkmäler aus dem Rauhen Kilikien* (MAMA III), Manchester 1931, 169, Nr. 473 (Lesung von Heberdey 1891) = ETAM 22, Kry 85. Meine Lesung fand am 27.V.2014 statt. Der Sarkophag steht noch *in situ*.

Z. 2: Alle bisherigen Editionen lesen ὀθωνιακοῦ.

Z. 5: Das καί ist durch ein gestrecktes Sigma dargestellt.



Abb. 6: MAMA III, Nr. 473 (Photo: Bekir Dağ)

Aufgrund der Platzaufteilung und der Stellung des zweiten Kreuzes nach dem Namen „Stephanos“ ist anzunehmen, dass der Name „Paulos“ erst nachträglich angefügt wurde (und dieser Paulos wohl auch erst später hier bestattet wurde).

73. Ein biblisches Zitat im Museum von Mersin

Ein von Gilbert Dagron und Denis Feissel publizierter Stein⁵⁰ befindet sich nicht mehr im Museum von Erdemli, sondern vor dem Museum von Mersin (Stand: 8.VI.2014). Zudem ist die Lesung minimal zu korrigieren, in Abschnitt B steht statt Ἰρήνη ...:

Ἰρήνη ἡ ἰσοδός σου; +

Wie Dagron und Feissel schon sahen, ist dies eine biblische Anspielung. Sie verweisen missverständlich auf 1Kön 16,4: Hinzuzufügen ist, dass sie die griechische Fassung des Alten Testaments, die Septuaginta, meinen, die die jeweils zwei Samuel- und Königsbücher zu den vier Königsbüchern zusammenfasst; in den üblichen deutschen Übersetzungen ist (wie im masoretischen Text) unter 1Sam 16,4 nachzuschlagen.

Philipp PILHOFER

⁵⁰ G. Dagron, D. Feissel, *Inscriptions de Cilicie. Avec la collaboration de Antoine Hermay, Jean Richard et Jean-Pierre Sodini* (TMCB 4), Paris 1987, 55f., Nr. 23 (mit Abbildung auf Pl. XII). Im nur fragmentarischen Abschnitt C der Inschrift steht nach dem schon von Dagron/Feissel gelesenen „TAM“ ein weiteres A, allerdings in ganz anderer Schrift.